

## COMUNICADO

***Gobierno de Gibraltar: Ministerio de Deportes, Cultura, Patrimonio y Juventud***

### **Inauguración de la Muralla restaurada**

Gibraltar, 6 de septiembre de 2013

El Ministro responsable de Patrimonio, Steven Linares, ha inaugurado la Muralla medieval restaurada recientemente junto Southport Gates. La Muralla había sufrido graves daños por la acción de las raíces de árboles cercanos y de enredaderas que habían crecido sobre ella. El alcance de los daños quedó patente a principios de este año, cuando una gran masa de hiedras se desprendió tras unas fuertes lluvias. Con la llegada del buen tiempo, el equipo de restauración pudo comenzar su trabajo bajo la supervisión del Director del Museo de Gibraltar y ahora esta labor ha concluido. La Fundación del Patrimonio de Gibraltar (Gibraltar Heritage Trust) ha sido consultada e informada a lo largo del proceso.

Este trabajo marca el final de la primera parte del proyecto, el cual incluye la restauración de un arco histórico en el edificio de piedra de Santiago (St. Jago) en la Calle Real (Main Street). Se espera que la segunda fase del proyecto concluya a finales de octubre. Dicha fase abarcará la interpretación histórica del emplazamiento y la iluminación de los monumentos. Todo ello se enmarca dentro de una iniciativa a medio/largo plazo cuyo objetivo es restaurar y exhibir otras murallas históricas en la zona, incluidas las secciones inferiores de la Muralla de Carlos V. Comentando sobre la inauguración, el Ministro Linares expresó su satisfacción por el trabajo y reiteró el apoyo del Gobierno a la conservación de los monumentos históricos de Gibraltar: “Estoy muy satisfecho con el final de estos trabajos que dan una muestra de la firme política del Gobierno con respecto a la conservación de nuestro patrimonio”.

### **Nota a redactores:**

**Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés que sigue.**

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con  
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, [miguel@infogibraltar.com](mailto:miguel@infogibraltar.com), Tel 609 004 166

Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, [sandra@infogibraltar.com](mailto:sandra@infogibraltar.com), Tel 661 547 573



**HM GOVERNMENT OF GIBRALTAR**  
**MINISTRY FOR SPORTS, CULTURE, HERITAGE & YOUTH**  
310 Main Street  
Gibraltar

**PRESS RELEASE**

No: 638/2013

Date: 6<sup>th</sup> September 2013

**Inauguration of Restored Wall**

The Minister with responsibility for Heritage, the Hon Steven Linares, has inaugurated the recently-restored medieval wall by Southport Gates. The wall had been badly damaged by the action of roots from trees and creepers that had been growing from the wall. The extent of the damage was exposed earlier this year when large masses of ivy were dislodged after heavy rains. Once the dry weather set in, a restoration team worked under the supervision of the Director of the Gibraltar Museum and the works have now been completed. The Gibraltar Heritage Trust has been consulted and informed throughout.

The works are the completion of the first phase of a project that includes the restoration of a historic arch set into the St. Jago's stone building on Main Street. The completion of the second phase is expected at the end of October and will include interpretation of the site and lighting of the monuments. They form part of medium- to long-term scheme that aims to restore and expose other historic walls in the area, including the lower sections of Charles V Wall. Commenting ahead of the inauguration, Minister Linares expressed his satisfaction at the works and reiterated Government's support for the conservation of Gibraltar's historic monuments: "I am delighted with the completion of works which give a strong signal of Government's intention towards heritage conservation."

Telephone: (350) 20047592 (Centrex 2624); Fax: (350) 20047579 (Centrex 1989);  
E-mail: [mschy@gibtelecom.net](mailto:mschy@gibtelecom.net)